



(de) Aufbauanleitung

(fr) Instructions de montage

(it) Istruzioni di montaggio

(en) Assembly instructions

(da) Monteringsvejledning

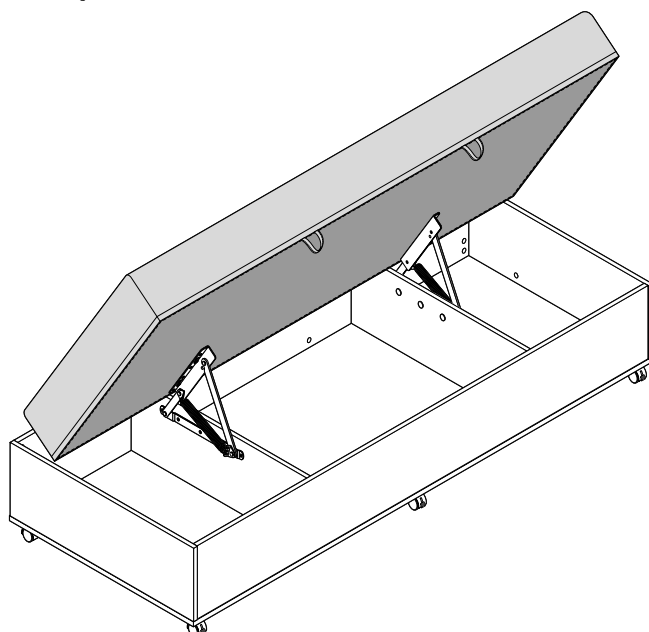
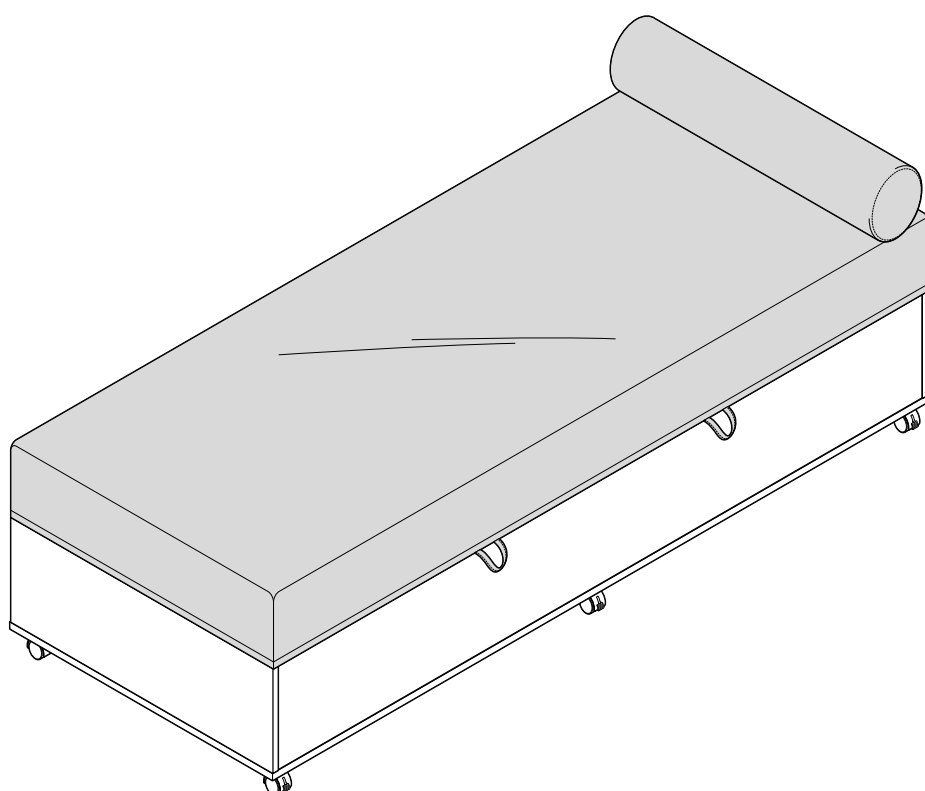
(cs) Návod k montáži

(pl) Instrukcja montażu

(sk) Návod na montáž

(hu) Összeszerelési útmutató

(tr) Kurulum talimatları



Montage mit 2 Personen!

Montage à 2 personnes!

Per il montaggio sono
necessarie 2 persone!

Assembly requires 2 people!

Montering med 2 personer!

Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať 2 osoby!

Két személy szerelje össze!

Kurulum için 2 kişi gereklidir!

Unbedingt zuerst lesen!

A lire absolument avant
de déballer l'article!

Leggere attentamente
prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Læs altid monterings-
vejledningen!

Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przeczytać!

Bezpodmienečne si
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!



- de** Die nachfolgenden Warnsymbole finden Sie auch im Bettkasten.
Aufkleber nicht entfernen!
- fr** Les symboles de mise en garde suivants figurent également dans le coffre de lit. N'enlevez pas l'autocollant!
- it** I seguenti simboli di avviso sono riportati anche nella cassetteria del letto.
Non rimuovere il adesivo!
- en** You can also find the following warning symbols inside the bed frame.
Do not remove the sticker!
- da** De nedenstående advarselssymboler finder du også i sengen boksen.
Fjern ikke klæbemærkaten!

- cs** Následující výstražné symboly najdete také v prostoru na lůžkoviny.
Nálepku neodstraňujte!
- pl** Poniższe symbole ostrzegawcze można również znaleźć w skrzyni łóżka.
Nie usuwać naklejek!
- sk** Nasledujúce výstražné symboly sa nachádzajú aj v ráme postele.
Nálepku neodstraňujte!
- hu** A következőkben ábrázolt figyelmeztető jelek az ágyneműtartóban is megtalálhatók. Ne távolítsa el a matricát!
- tr** Aşağıda belirtilen uyarı sembollerini baza üzerinde de bulabilirsiniz.
Etiketi çıkartmayın!



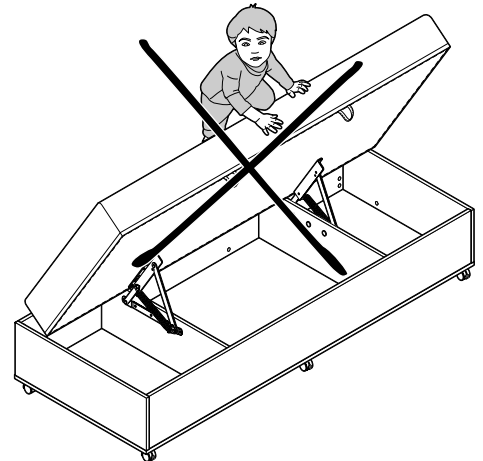
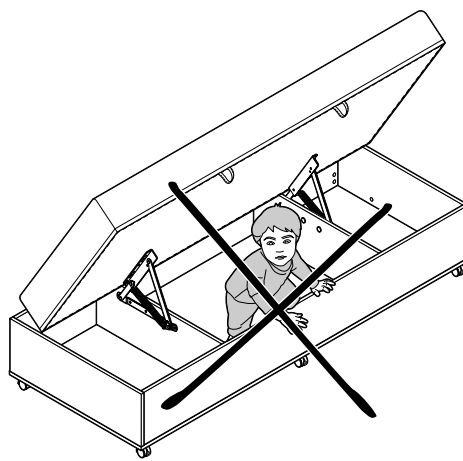
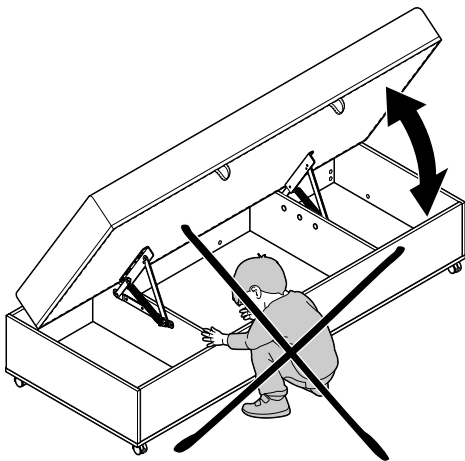
Klemm- und Quetschgefahr! | Risque de pincement et d'écrasement!

Pericolo di intrappolamento e schiacciamento! | Risk of getting caught or crushed!

Fare for at komme i klemme! | Nebezpečí skřípnutí a pohmoždění!

Ryzyko przytrzaśnięcia i zmiażdżenia! | Nebezpečenstvo pricviknutia a pomliaždenia!

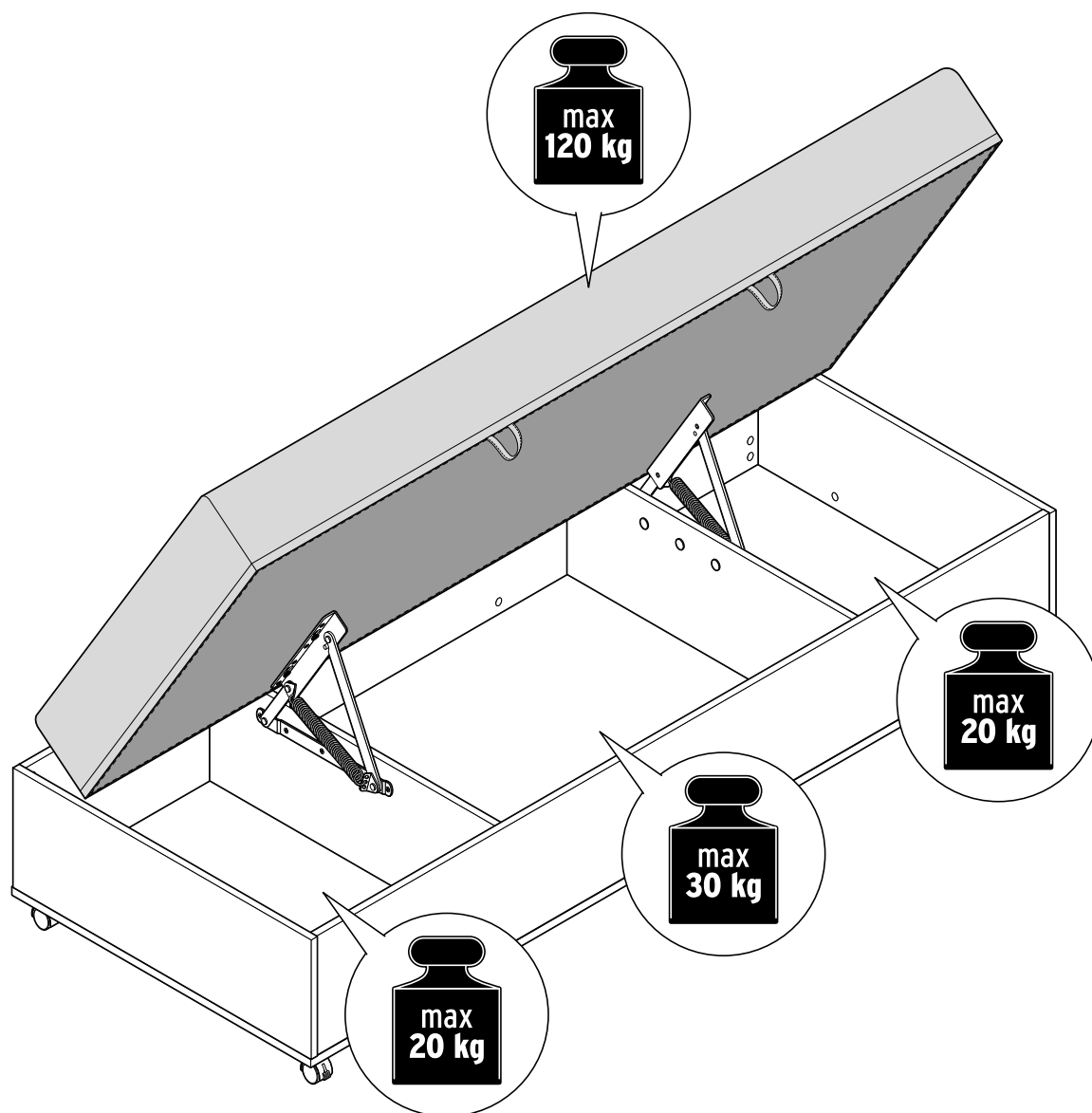
Becsípődés és beszorulás veszélye! | Sıkışma ve ezilme tehlikesi!



- de** Halten Sie Kinder außer Reichweite, wenn Sie die Liegefläche hochklappen.
Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie nicht versehentlich die Liegefläche hochklappen.
- fr** Tenez les enfants à distance lorsque vous relevez la surface de couchage.
Surveillez les enfants pour qu'ils ne relèvent pas accidentellement la surface de couchage.
- it** Tenere lontano i bambini durante il sollevamento della superficie per sdraiarsi. Sorvegliare i bambini per evitare che sollevino per sbaglio la superficie per sdraiarsi.
- en** Keep children away when you raise the bed surface. Supervise children so they do not accidentally raise the bed surface.
- da** Hold børn på afstand, når du klapper liggefladen op. Hold opsyn med børn, så de ikke utilsigtet klapper liggefladen op.
- cs** Když budete lehací plochu vyklápět, zabraňte dětem v přístupu.
Dohlédněte na děti, aby nedopatřením lehací plochu nevyklápily.
- pl** Przy podnoszeniu powierzchni leżenia dzieci nie powinny mieć do niej dostępu.
Należy pilnować dzieci, aby przypadkiem nie podniosły powierzchni leżenia.
- sk** Pri vyklápaní plochy ležadla držte deti mimo dosahu. Majte deti pod dozorom, aby nedopatrením nevyklápili plochu ležadla.
- hu** A fekvőfelület felnyitása során tartsa távol a gyerekeket.
Figyelje a gyerekeket, nehogy véletlenül felnyissák a fekvőfelületet.
- tr** Yatma yüzeyini yukarı kaldırırken, çocukları uzak tutun.
Yatma yüzeyini bilmeden yukarı kaldırmamaları için çocukları gözetimsiz bırakmayın.

- de** Lassen Sie Kinder nicht im oder am geöffneten Bettkasten spielen.
- fr** Ne laissez pas les enfants jouer à l'intérieur ou à proximité du coffre de lit ouvert.
- it** Il cassettone aperto non è uno spazio adatto a far giocare i bambini.
- en** Do not allow children to play in or on the bed frame when it is open.
- da** Lad ikke børn lege i eller på den åbne seng.
- cs** Nedovolte dětem hrát si v otevřeném prostoru na lůžkoviny nebo vedle něj.
- pl** Nie pozwalaj dzieciom bawić się w lub przy otwartej skrzyni łóżka.
- sk** Nedovoľte deťom hrať sa pri alebo v otvorenej posteli.
- hu** Ne engedje, hogy a gyerekek a nyitott ágyneműtartóban játsszanak.
- tr** Çocukların bazanın içinde ya da açikken yanında oynamalarına izin vermeyin.

- de** Lassen Sie Kinder nicht an der hochgeklappten Liegefläche herumklettern.
- fr** Ne laissez pas les enfants grimper sur la surface de couchage relevée.
- it** La superficie per sdraiarsi sollevata non deve essere usata per far arrampicare i bambini.
- en** Do not allow children to climb on the bed surface when it is folded up.
- da** Lad ikke børn kravle rundt på liggefladen, når den er klappet op.
- cs** Nedovolte dětem šplhat po vyklopené lehací ploše.
- pl** Nie pozwalaj dzieciom wdrapywać się na otwartą powierzchnię leżenia.
- sk** Nedovoľte deťom, aby sa šplhali po vyklopenej ploche ležadla.
- hu** Ne engedje, hogy a gyerekek a felnyitott fekvőfelületre felmásszanak.
- tr** Çocukların yukarı açılmış olan yatma yüzeyine tırmanmalarına izin vermeyin.



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.dk/vejledninger
www.tchibo.cz/navody • www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody • www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickenungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Beaufsichtigen Sie Kleinkinder, damit sie nicht versehentlich den Bettkasten aufklappen.
- Halten Sie Kinder außer Reichweite, wenn Sie den Bettkasten aufklappen.
- Lassen Sie Kinder nicht im geöffneten Bettkasten spielen oder darauf herumklettern.

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- In hellen Räumen müssen helle und farbige Polsterbezüge vor direktem Lichteinfall geschützt werden. Besonders bei direkter Sonneneinstrahlung sollten Vorhänge oder Jalousien geschlossen werden, da sonst der Stoff schon in wenigen Wochen an den beschienenen Stellen heller werden kann.
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet - schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Zur Pflege

Material des Polsterbezuges: 100% Polyester

Regelmäßige Pflege

- Saugen Sie regelmäßig Verschmutzungen (Hausstaub, Krümel, Fussel etc.) von Ihrem Polstermöbel ab.
- Reiben Sie den Polsterbezug in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Ledertuch ab. Die Feuchtigkeit hält die Fasern elastisch und der Bezug bleibt länger schön.

Flecken entfernen

- Entfernen Sie Flecken kurz nach dem Entstehen. Tupfen Sie Flüssigkeiten rasch ab. Reiben Sie niemals auf einer Stelle! Lassen Sie die gereinigte Stelle vollständig trocknen. Benutzen Sie keinen Haartrockner! Bürsten Sie die trockene Stelle anschließend aus!
- Der Bezug der Nackenrolle ist abnehmbar und waschbar. Beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Einnähetikett.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Surveillez les enfants en bas âge pour qu'ils n'ouvrent pas le coffre de lit accidentellement.
- Tenez les enfants à distance lorsque vous ouvrez le coffre de lit.
- Ne laissez pas les enfants jouer dans le coffre de lit ouvert, ni grimper dessus.

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Dans les pièces ensoleillées, veillez à protéger les revêtements clairs et en couleur de l'exposition directe à la lumière. Notamment en cas de rayons directs du soleil, il est recommandé de fermer les stores ou rideaux pour éviter que le tissu ne s'éclaircisse déjà au bout de quelques semaines aux endroits exposés.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

Matière du tissu de revêtement: 100 % polyester

Entretien régulier

- Aspirez régulièrement les salissures (poussières, miettes, peluches, etc.) du revêtement.
- Frottez régulièrement le revêtement de rembourrage avec une peau de chamois humidifiée. L'humidité maintient l'élasticité des fibres et préserve plus longtemps le bel aspect du revêtement.

Élimination des taches

- Éliminez les taches dès leur apparition. Tamponnez rapidement les liquides. Ne procédez jamais par frottement sur un endroit à nettoyer! Laissez sécher l'endroit nettoyé. N'utilisez pas de sèche-cheveux! Brossez l'endroit traité une fois sec.
- La housse du coussin rouleau est amovible et lavable. Respectez les consignes d'entretien figurant sur l'étiquette cousue.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Buon divertimento con questo articolo.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere pericolosi se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Sorvegliare i bambini per evitare che sollevino per sbaglio la superficie per sdraiarsi.
- Tenere lontano i bambini durante il sollevamento della superficie per sdraiarsi.
- Il cassettone aperto non è uno spazio adatto a far giocare o arrampicare i bambini.

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o di danni materiali!

- Posizionare l'articolo sempre su una superficie piana, non inclinata.
- In ambienti luminosi proteggere i tessuti chiari e colorati dalla luce diretta. Soprattutto in caso di irraggiamento solare diretto chiudere tende e veneziane altrimenti il tessuto potrebbe scolorire anche dopo poche settimane.
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo preposto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato all'interno: proteggerlo dall'umidità.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Manutenzione

Materiale della fodera: 100% poliestere.

Cura normale

- Aspirare lo sporco abituale (polvere, granelli, pilucchi, ecc.) dall'articolo.
- Strofinare la fodera ad intervalli regolari con un panno di pelle inumidito. L'umidità preserva l'elasticità delle fibre e la fodera dura più a lungo.

Rimozione macchie

- Togliere le macchie non appena si formano. Tamponare rapidamente i liquidi. Non strofinare in un solo punto! Lasciare asciugare completamente il punto pulito. Non usare un asciugacapelli! Spazzolare il punto pulito!
- La fodera del cuscino a rotolo per il collo è asportabile e lavabile. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta cucita.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to pass on these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly, the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Supervise children so they do not accidentally raise the bed surface.
- Keep children away when you raise the bed surface.
- Do not allow children to play in the bed frame or climb up on it when it is raised.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- In bright rooms, both coloured and light-coloured upholstery coverings must be protected from intense rays of light, in particular when strong sunlight falls directly onto the fabric. In this case, curtains and blinds should be closed, otherwise the colour may fade in places that are directly exposed even after only a few weeks.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Only use the product for its intended purpose and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

Material of the upholstery cover: 100% polyester

Regular care

- Vacuum off dust, crumbs, fluff, etc. at regular intervals.
- From time to time, rub down the upholstery cover with a moistened chamois leather. The moisture will keep the fibres flexible and the cover will stay at its best for a longer period of time.

Removing stains

- Always deal with these immediately. Quickly dab liquids with a cloth. Never rub on one spot! Allow the cleaned area to dry thoroughly. Do not use a hair dryer! Once it is dry, brush down the area you have cleaned!
- The cover of the bolster is removable and washable. Follow the care instructions on the label.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

Kære kunde!

Gem vejledningen til senere brug. Ved videregivelse af produktet til tredjemand skal monteringsvejledningen også følge med.

Du ønskes rigtig god fornøjelse med produktet!

Teamet fra Tchibo

Sikkerhed



FARE for børn

- Emballeringsmaterialet skal holdes utilgængeligt for børn. Poserne og folierne er ikke legetøj. Pas på, at de ikke trækkes ned over hovedet, og at mindre dele ikke bliver slugt. Fare for kvælning!
- Produktet leveres med forskellige smådele, der er nødvendige for en forsvarlig montering. Disse dele kan være livsfarlige ved indtagelse. Hold derfor børn på afstand, når du monterer produktet.
- Hold øje med småbørn, så de ikke utilsigtet kommer til at klappe sengen op.
- Hold børn på afstand, når du klapper sengen op.
- Lad ikke børn lege eller kravle på sengen, når den er klappet op.

FORSIGTIG - risiko for personskader og materielle skader!

- Stil altid produktet på et lige underlag uden hældning.
- I lyse rum skal lyse og farvede møbelbetræk beskyttes mod direkte sollys. Især når der er direkte sollys, bør der trækkes gardiner eller persiener for, da stoffet ellers kan falme i løbet af blot få uger på de steder, der rammes af sollys.
- Brug et blødt og jævnt underlag, når du monterer produktet (fx papkassen), så overfladerne ikke bliver ridset eller tager skade.
- Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til, og undgå overbelastning.

Anvendelsesformål

Produktet er beregnet til indendørs brug - det skal beskyttes mod fugt.

Produktet er beregnet til brug i private hjem og er ikke egnet til erhvervsmæssige formål.

Rengøring og pleje

Stofbetrækkets materiale: 100% polyester

Regelmæssig pleje

- Støvsug betrækket regelmæssigt for at fjerne løst snavs (husstøv, krummer, fnug osv.).
- Tør desuden stofbetrækket af med et fugtigt vaskeskind med jævne mellemrum. Fugten holder stoffibrene elastiske, så betrækket holder sig pænt i længere tid.

Plett fjerning

- Fjern altid pletter så hurtigt som muligt. Væsker bør omgående duppes af. Grib aldrig stoffet på ét sted! Lad det rengjorte sted tørre helt. Brug ikke en føntørrer! Børst derefter stedet rent, når det er helt tørt.
- Betrækket på hovedstøtten kan tages af og vaskes. Overhold plejeanvisningerne på den indsyede etiket.

Udpakning og bortskaffelse

Fjern omhyggeligt alt emballeringsmateriale, og bortskaf det som sorteret affald. Pas på, at du ikke kommer til at smide noget af monteringsmaterialet væk.

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou určeny na hraní. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Dohlédněte na děti, aby nedopatřením lehací plochu nevyklopily.
- Chcete-li lehací plochu vyklopit směrem nahoru, musí být děti mimo dosah.
- Nedovoďte dětem hrát si uvnitř otevřeného prostoru na lůžkoviny nebo šplhat na vyklapenou lehací plochu.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Ve světlých místnostech musíte světlé a barevné potahy čalouněného nábytku chránit před přímým dopadem světla. Především když na ně dopadají sluneční paprsky přímo, měli byste zatáhnout závěsy nebo žaluzie, protože jinak může látka již za pár týdnů na místech, na které svítí slunce, vyblednout.
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

Materiál potahu čalouněného nábytku: 100% polyester

Pravidelná péče

- Pravidelně z čalouněného nábytku vysávejte nečistoty (domácí prach, drobký, vlákna apod.).
- Otírejte potah čalouněného nábytku v pravidelných intervalech navlhčeným koženým hadříkem. Vlhkost udržuje vlákna elastická a potah tak zůstane déle pěkný.

Odstraňování skvrn

- Skvrny odstraňujte krátce po jejich vzniku. Tekutiny rychle odstraňte lehkým odsátím (např. papírovým ubrouskem). Nikdy však netřete déle jedno místo! Vyčištěné místo nechte dokonale uschnout. Nepoužívejte vysoušeč vlasů! Suché místo na závěr vykartáčujte!
- Potah polštáře ve tvaru válce lze sejmut a vyprat. Dbejte pokynů k ošetřování na všitém štítku.

Vybalení a likvidace

Pechlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztřídte jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili i materiál potřebný k montáži.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania. Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci powinny być pod nadzorem, aby przypadkowo nie otworzyły skrzyni łóżka.
- Przy otwieraniu skrzyni łóżka dzieci nie powinny mieć do niego dostępu.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się w otwartej skrzyni łóżka ani wdrapywać na otwartą powierzchnię leżania.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Jasne i kolorowe tapicerki muszą być w jasnych pomieszczeniach chronione przed bezpośrednim światłem słonecznym. Zwłaszcza w przypadku bezpośredniego promieniowania słonecznego należy zasłaniać zasłony lub zamykać żaluzje, gdyż w przeciwnym razie już po kilku tygodniach materiał może ulec rozjaśnieniu w nasłonecznionych miejscach.
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

Materiał tapicerki: 100% poliestru

Regularna pielęgnacja

- Należy regularnie usuwać zanieczyszczenia (kurz domowy, okruchy, kłaczki itp.) z mebla tapicerowanego.
- W regularnych odstępach czasu należy nacierać tapicerkę wilgotną ściereczką skórzaną. Wilgoć utrzymuje elastyczność włókien, dzięki czemu tapicerka będzie dłużej dobrze wyglądać.

Usuwanie plam

- Plamy należy usuwać od razu po ich powstaniu, delikatnie dociskając ściereczką w miejscu z cieczą. Nigdy nie trzeć w jednym miejscu! Oczyszczone miejsce należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie używać suszarki do włosów! Następnie wyszczotkować suche miejsce!
- Poszewka podgłówka jest zdejmowana i można ją prać. Przestrzegać wskazówek pielęgnacyjnych podanych na wszytej etykiecie.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpite inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

Pre vašu bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusenia!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Majte deti pod dozorom, aby nedopatrením neotvorili posteľ.
- Pri otváraní postele držte deti mimo dosahu.
- Nedovoľte deťom hrať sa v otvorenej posteli alebo šplhať sa po nej.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Vo svetlých miestnostiach musia byť svetlé a farebné čalúnené poťahy chránené pred priamym dopadom svetla. Obzvlášť pri priamom slnečnom žiarení by mali byť zatiahnuté závesy alebo žalúzie, v opačnom prípade môže poťah už po niekoľkých týždňoch na osvetlených miestach vyblednúť.
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

Zloženie materiálu čalúneného poťahu: 100 % polyester

Pravidelné ošetrovanie

- Vysávajte pravidelne znečistenia (prach, odrobinky, žmolky a pod.) z vášho čalúneného nábytku.
- Čalúnený poťah pravidelne utierajte vlhkou jelenicou. Vlhkosť udrží vlákna elastické a poťah zostane dlhšie pekný.

Odstraňovanie škvŕn

- Fľaky odstraňujte ihneď po ich vzniku. Rozliate tekutiny rýchlo odsajte pomocou pijavej handričky alebo papiera. Nikdy fľak nedrhňte na jednom mieste! Vyčistené miesto nechajte úplne vyschnúť. Nepoužívajte sušič na vlasy! Vysušené miesto následne vykefujte!
- Poťah opierky zátylku je možné odoberať a prať. Dbajte na pokyny na našej etike.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak. Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata

Az Ön biztonsága érdekében



VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Felügyelje a gyerekeket, nehogy véletlenül felnyissák az ágyneműtartót.
- A fekvőfelület felnyitása során tartsa távol a gyerekeket.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a nyitott ágyneműtartóban játsszanak, vagy felmásszanak rá.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Világos helyiségekben védje a világos és színes bútorszövegetek a közvetlen fénytől. Főként közvetlen napfény esetén húzza be a függönyöket vagy húzza le a redőnyöket, mivel a szövet már néhány hét elteltével kifakulhat a fénynek kitett területeken.
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felület nem karcosodik, nem sérül meg.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, és ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

A kárpithuzat anyaga: 100 % poliészter

Rendszeres ápolás

- Rendszeresen porszívózza le a kárpitozott bútorról a szennyeződéseket (port, morzsát, szöszst stb.).
- A bútorszöveget rendszeres időközönként dörzsölje át nedves bőrkendővel. A nedvesség megőrzi a szálak rugalmasságát, és a huzat hosszabb ideig szép marad.

Folteltávolítás

- A foltokat mielőbb távolítsa el azok keletkezését követően. A folyadékot gyorsan itassa fel. Soha ne dörzsölje a felületet egyetlen ponton! A megtisztított felületet hagyja teljesen megszáradni. Ne használjon hajszárítót! A megszáradt felületet keféle ki!
- A hengerpárna huzata levehető és mosható. Vegye figyelembe a bevarrt címkén található kezelési utasításokat.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.

Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için



Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürün, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parçalar vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Küçük çocukları, yanlışlıkla bazayı açmaması için gözetimsiz bırakmayın.
- Bazayı yukarı kaldırırken, çocukları uzak tutun.
- Çocukların açık bazanın içinde oynamasına ya da üstüne tırmanmasına izin vermeyin.

DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Işık alan odalarda, açık ve renkli minder kılıfları doğrudan ışıktan korunmalıdır. Özellikle doğrudan güneş ışığı alan odalarda perde veya jalousiler kapatılmalıdır, aksi takdirde kumaşın ışık alan yerlerinin rengi birkaç hafta içinde açılabilir.
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

Kullanım amacı

Ürün kuru iç mekanlardaki kullanım için uygundur. Nemden koruyun.

Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Bakım

Döşemenin malzemesi: %100 polyester

Düzenli bakım

- Mobilyanın kumaş kısımlarını elektrikli süpürge ile düzenli olarak kirlerden (ev tozu, kırıntı, tüy vs.) süpürün.
- Döşemeyi düzenli aralıklarla nemli deri bir bezle silin. Nem, lifleri elastik tutar ve döşeme daha uzun süre boyunca güzel kalır.

Lekeleri temizleme

- Lekeleri, meydana geldikten kısa süre sonra temizleyin. Sıvıları hemen kurulayın. Hiçbir zaman sadece tek bir yeri ovalamayın! Temizlediğiniz yerin tamamen kurumasını bekleyin. Saç kurutma makinesi kullanmayın! Kuru yeri daha sonra fırçalayın!
- Silindir yastık kılıfı çıkarılıp yıkanabilir. Etiketeki temizleme uyarılarını dikkate alın.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre imha edin. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Garanti belgesi

04.07.2018-140499

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7

MY OFFİCE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411

Faks: +90 216 576 04 84

e-posta: info@tchibo.com.tr

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7

MY OFFİCE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411

Faks: +90 216 576 0484

e-posta: info@tchibo.com.tr

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Malın

Cinsi: MOBİLYA

Markası: TCM

Modeli: 369 063

Garanti Süresi: 2 YIL

Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

Bandrol ve Seri No:

Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a) Sözleşmeden dönme,
 - b) Satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Für den Zusammenbau benötigen Sie:

Pour le montage, il vous faut:

Per il montaggio sono necessari:

Assembly will require:

Du skal bruge følgende til monteringen:

K montáži potrebujete:

Do prac montażowych potrzebne będą:

Na montáž potrebujete:

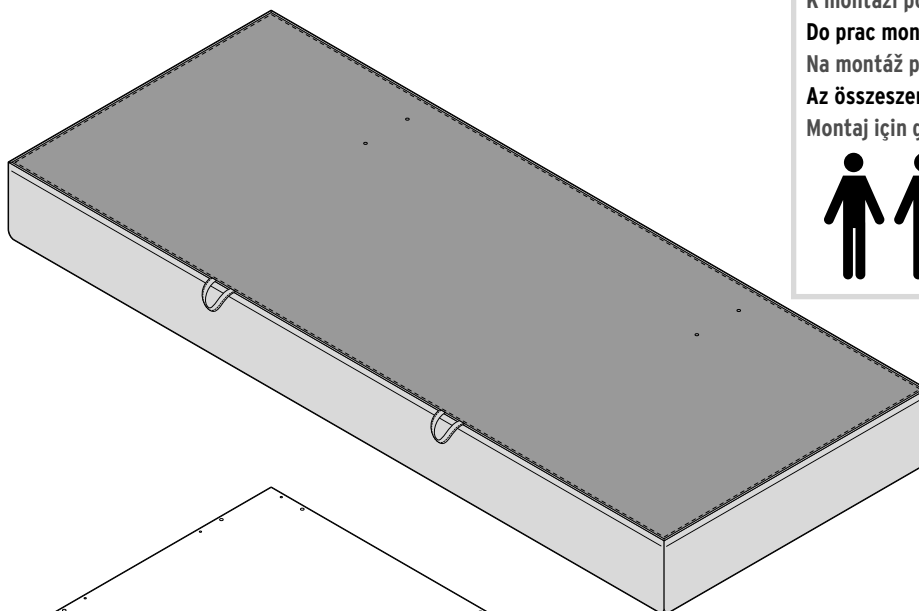
Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek:

Montaj için gerekenler:



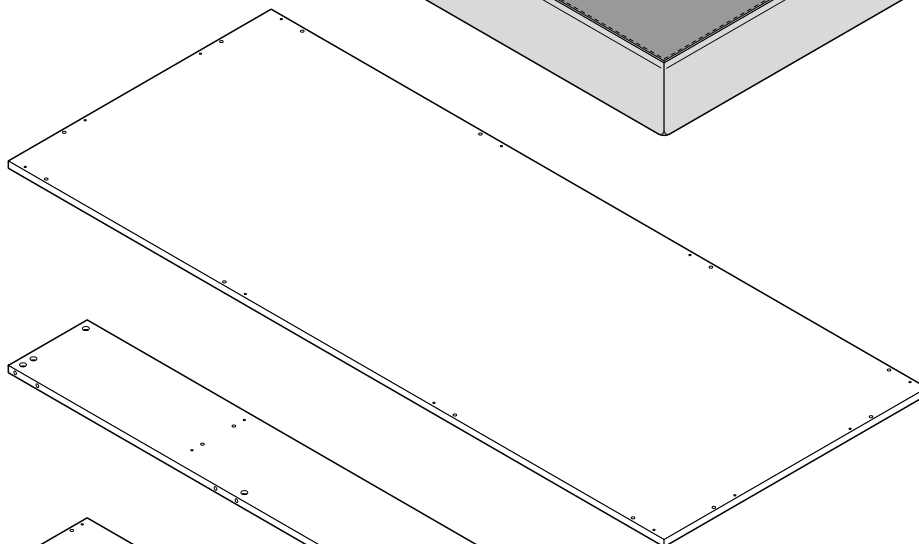
1 x

1



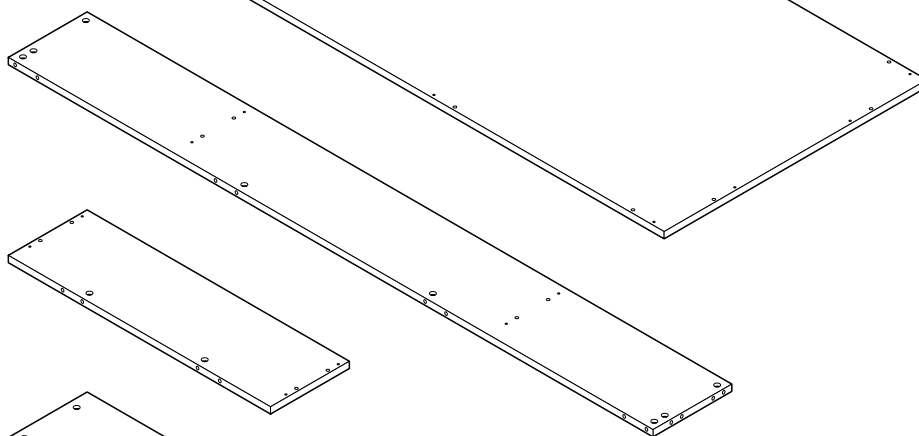
1 x

2



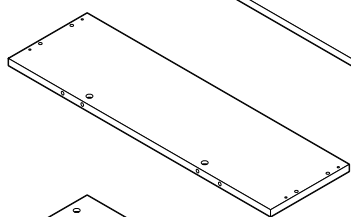
2 x

3



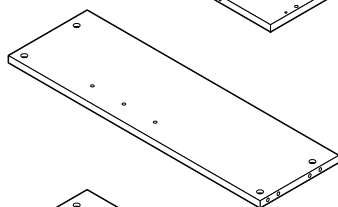
2 x

4



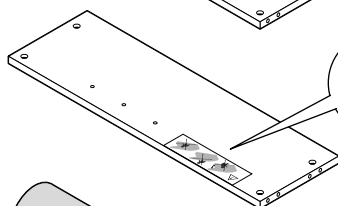
1 x

5



1 x

6



Warnaufkleber nicht entfernen! / N'enlevez pas l'autocollant!

Non togliere il adesivo di avviso! / Do not remove the warning sticker!

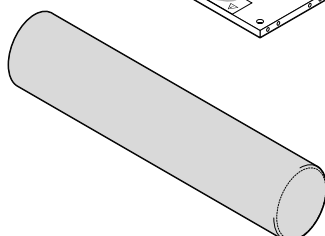
Fjern ikke advarselsmærkaten! / Neodstraňujte výstražnou nálepku!

Nie usuwać naklejki ostrzegawczej! / Neodstraňujte výstražnú nálepku!

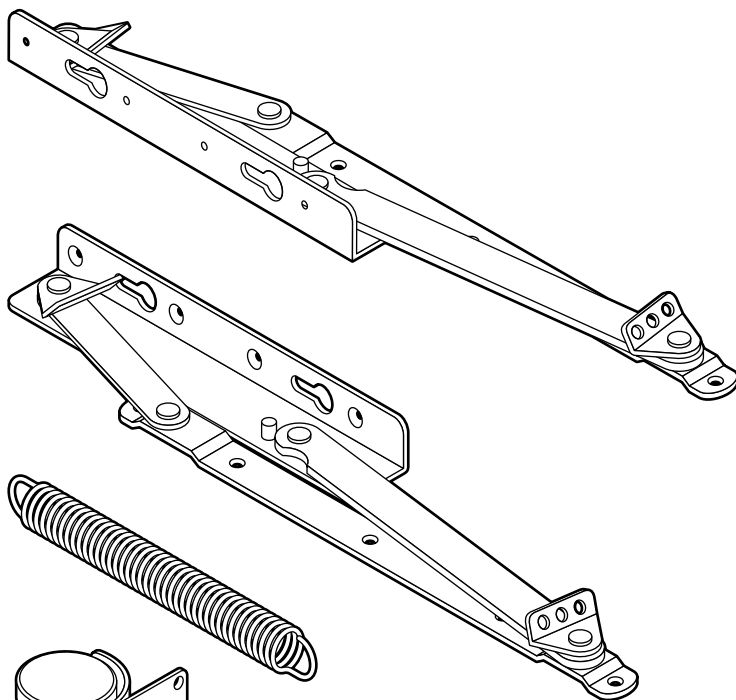
Ne távolítsa el a figyelmeztető matricát! / Uyarı etiketini çıkartmayın!

1 x

7



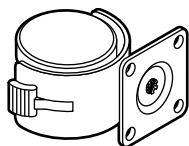
1 x A



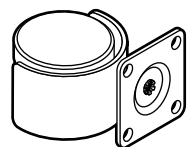
1 x B

2 x C

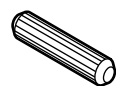
2 x D



4 x E



28 x F



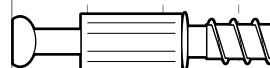
28 x G



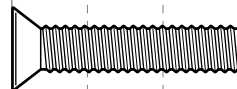
28 x H



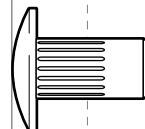
28 x S1



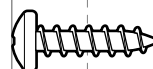
4 x S2



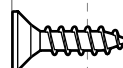
6 x S3



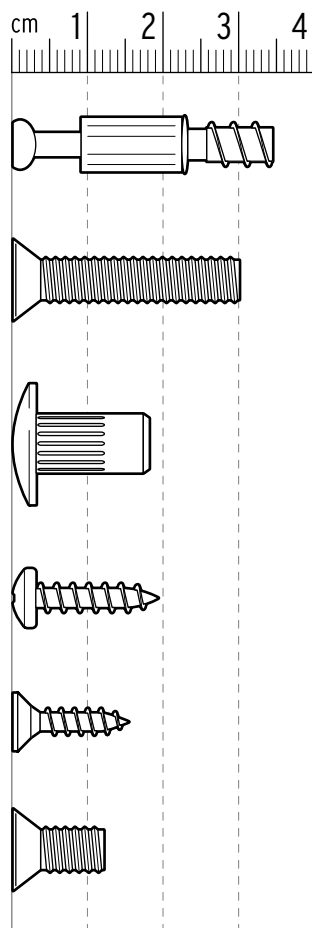
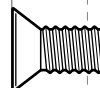
24 x S4



12 x S5

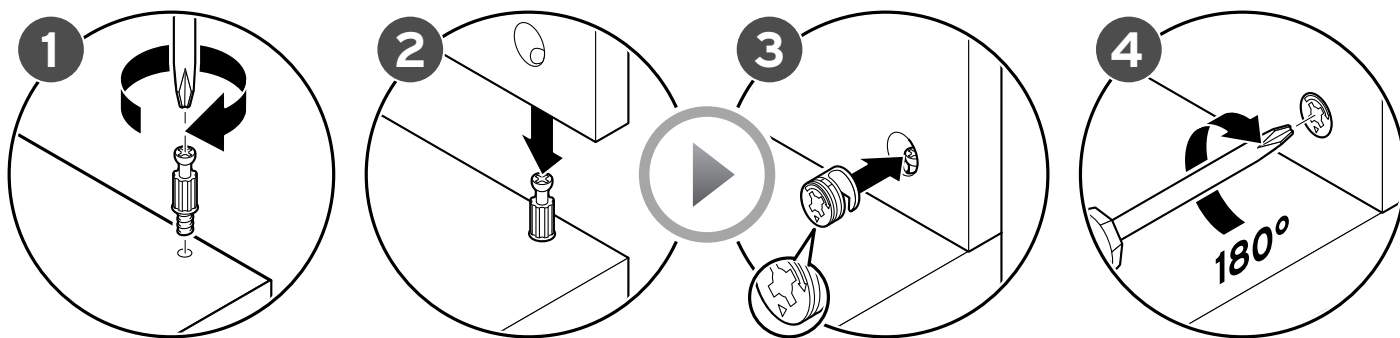


6 x S6



Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
 Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
 Un componente manca o è difettoso? Servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.
 Is a part missing or broken? See back for service information.
 Hvis en komponent mangler eller er beskadiget,
 skal du kontakte servicecentret (se bagest i hæftet).
 Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
 Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
 Chýba niektorý diel alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
 Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.
 Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.





de www.tchibo.de/anleitungen



Arbeitsschritte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, sind im Internet (im PDF der Anleitung) mit einem kleinen Film veranschaulicht.

Für iPhone / iPad: Laden Sie sich ggf. eine App herunter, mit der Sie in PDF integrierte Videos abspielen können.

en www.tchibo.de/instructions



Steps that have this symbol next to them are illustrated in a short video online (in the assembly instructions PDF).

(Please enter the product number in the box labelled "Bedienungsanleitungs-suche" and click on "Suchen".)

For use with an iPhone or iPad you may be required to download an app that allows you to play videos integrated in PDFs.

fr www.fr.tchibo.ch/notices



Les étapes caractérisées par ce symbole peuvent être visualisées sur Internet (dans le fichier PDF de cette notice) par un petit clip vidéo.

Si vous utilisez un iPhone ou un iPad, nous vous conseillons de télécharger une application spéciale vous permettant la lecture de vidéos intégrées dans les fichiers pdf.

cs www.tchibo.cz/navody



Pracovní kroky, označené touto značkou, jsou na internetu (v pdf návodu) vysvětleny pomocí krátkého videa.

Pro iPhone / iPad: V případě potřeby si stáhněte app, umožňující přehrávat v pdf integrovaná videa.

pl www.tchibo.pl/instrukcje



Oznaczone tym symbolem kroki robocze zostały przedstawione w Internecie w postaci krótkiego filmu (w PDF-ie instrukcji).

iPhone / iPad: W razie potrzeby ściągając aplikację umożliwiającą odtwarzanie filmów umieszczonych w plikach PDF.

sk www.tchibo.sk/navody



Pracovné kroky označené týmto symbolom nájdete na internete (v PDF návode) znázornené v krátkom videu.

iPhone / iPad: Stiahnite si aplikáciu umožňujúcu prehrávanie videí integrovaných do PDF.

hu www.tchibo.hu/utmutatok



Ezzel a jellel ellátott munkafolyamatokat az interneten (az útmutató PDF-jében) egy rövid filmmel szemléltetünk.

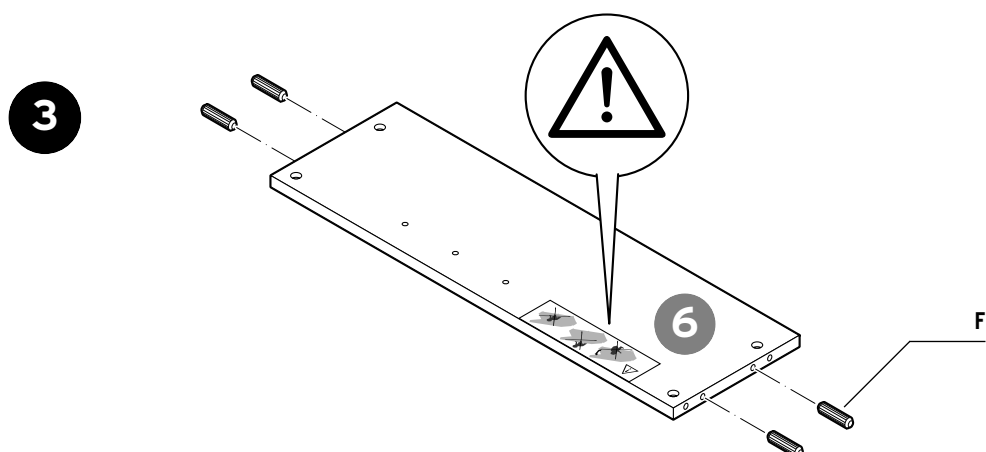
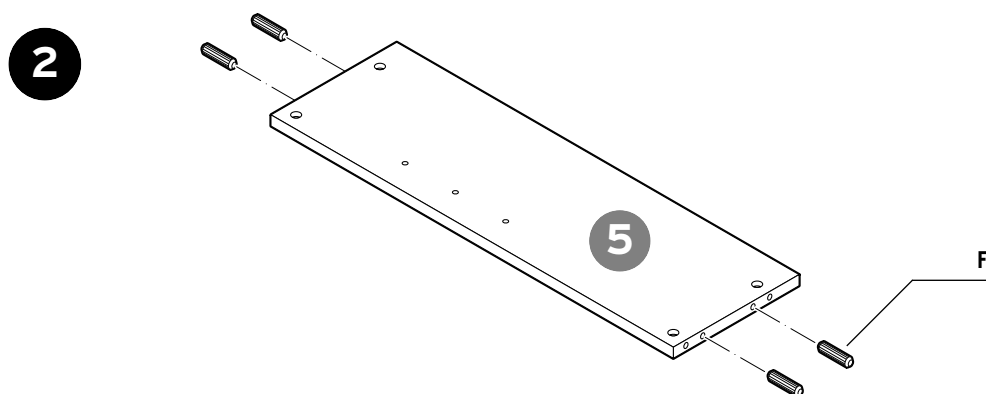
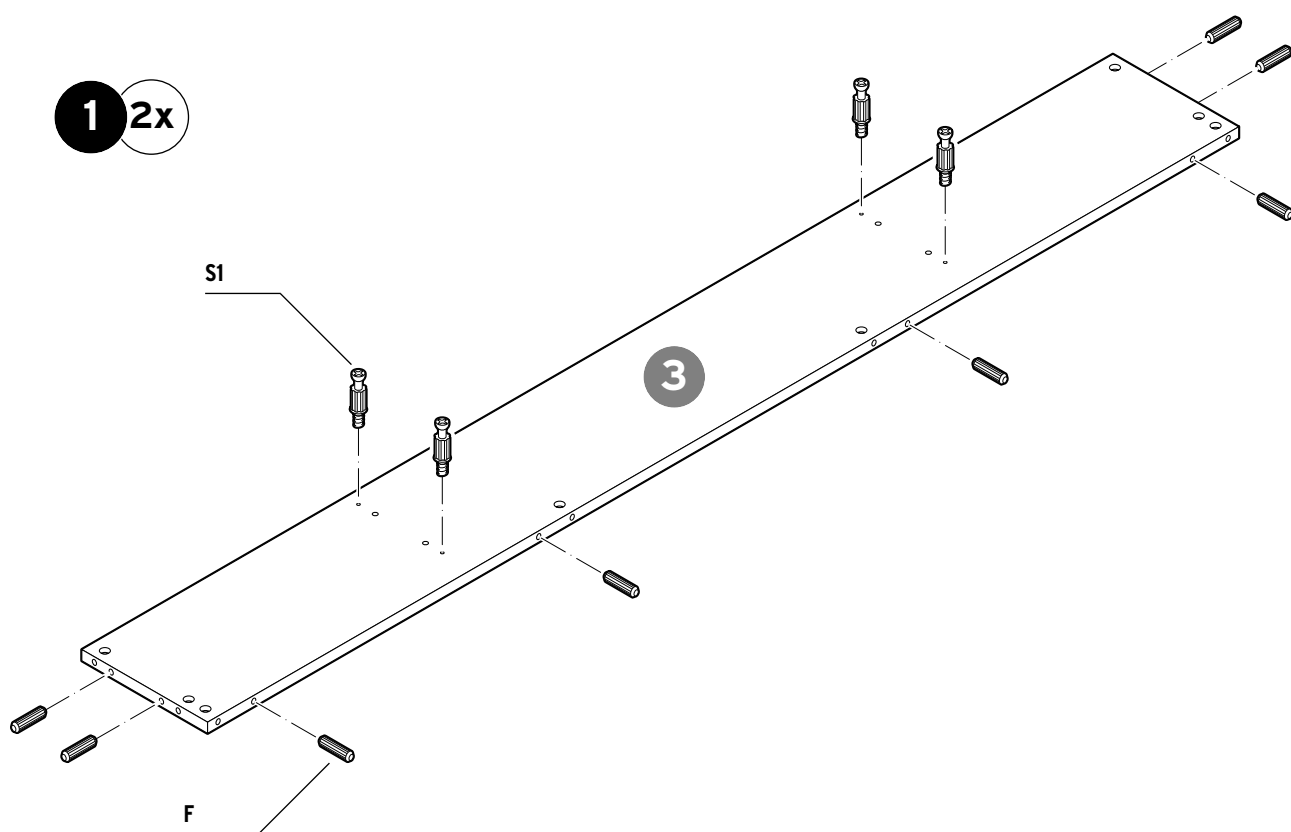
iPhone / iPad esetén: töltsön le egy alkalmazást, amely segítségével a PDF-be integrált videókat lejátszhatja.

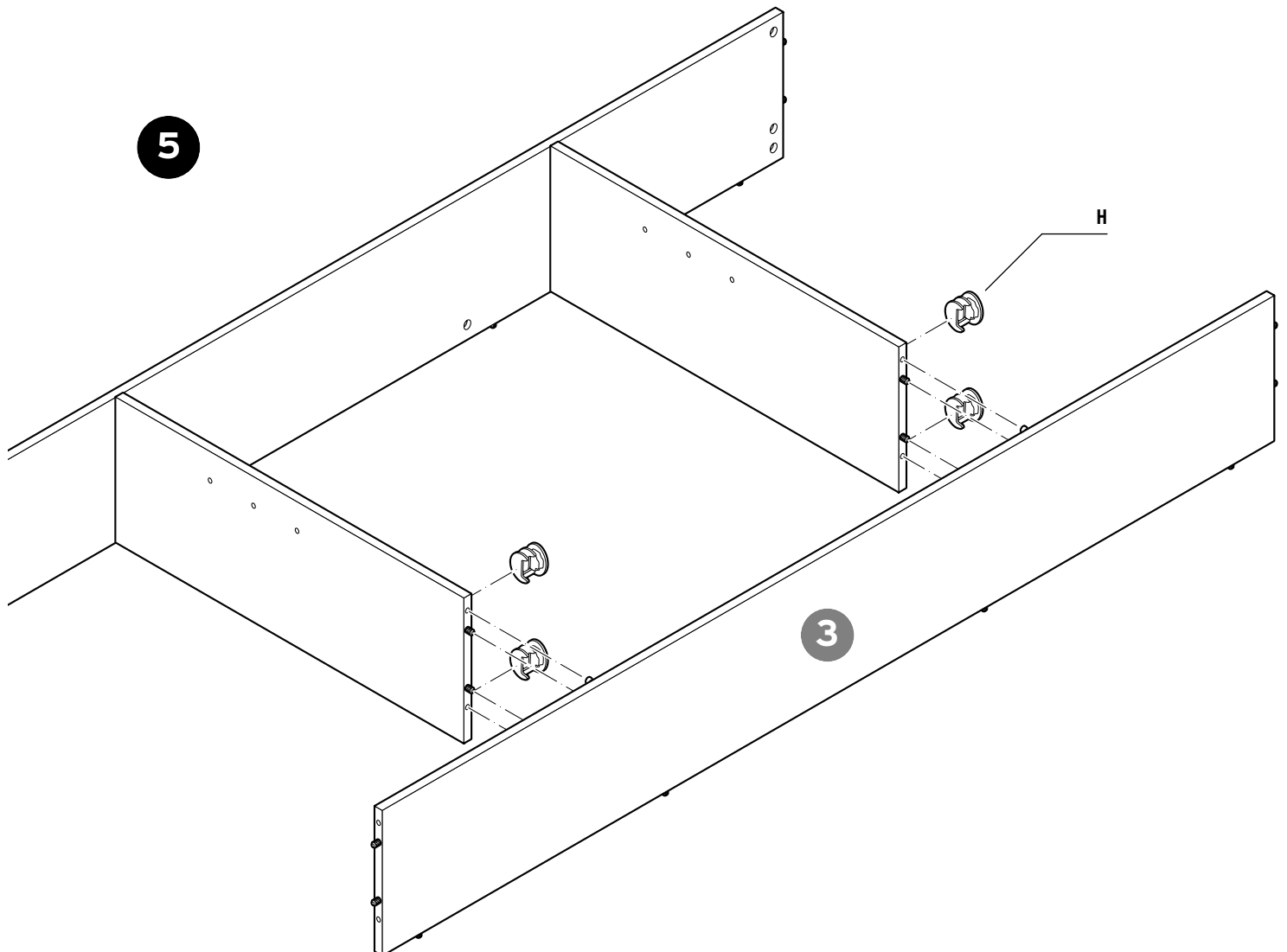
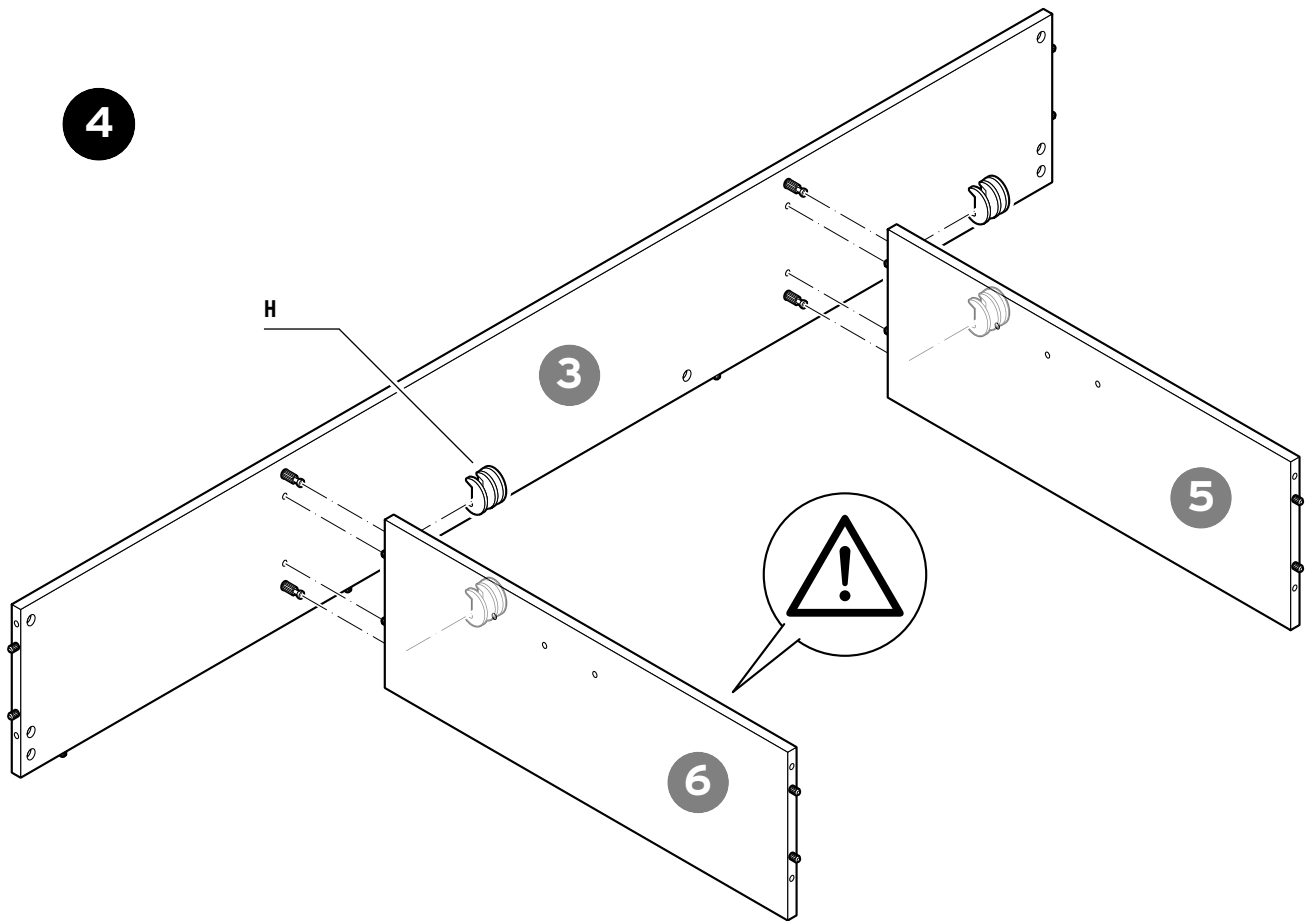
tr www.tchibo.com.tr/kilavuzlar



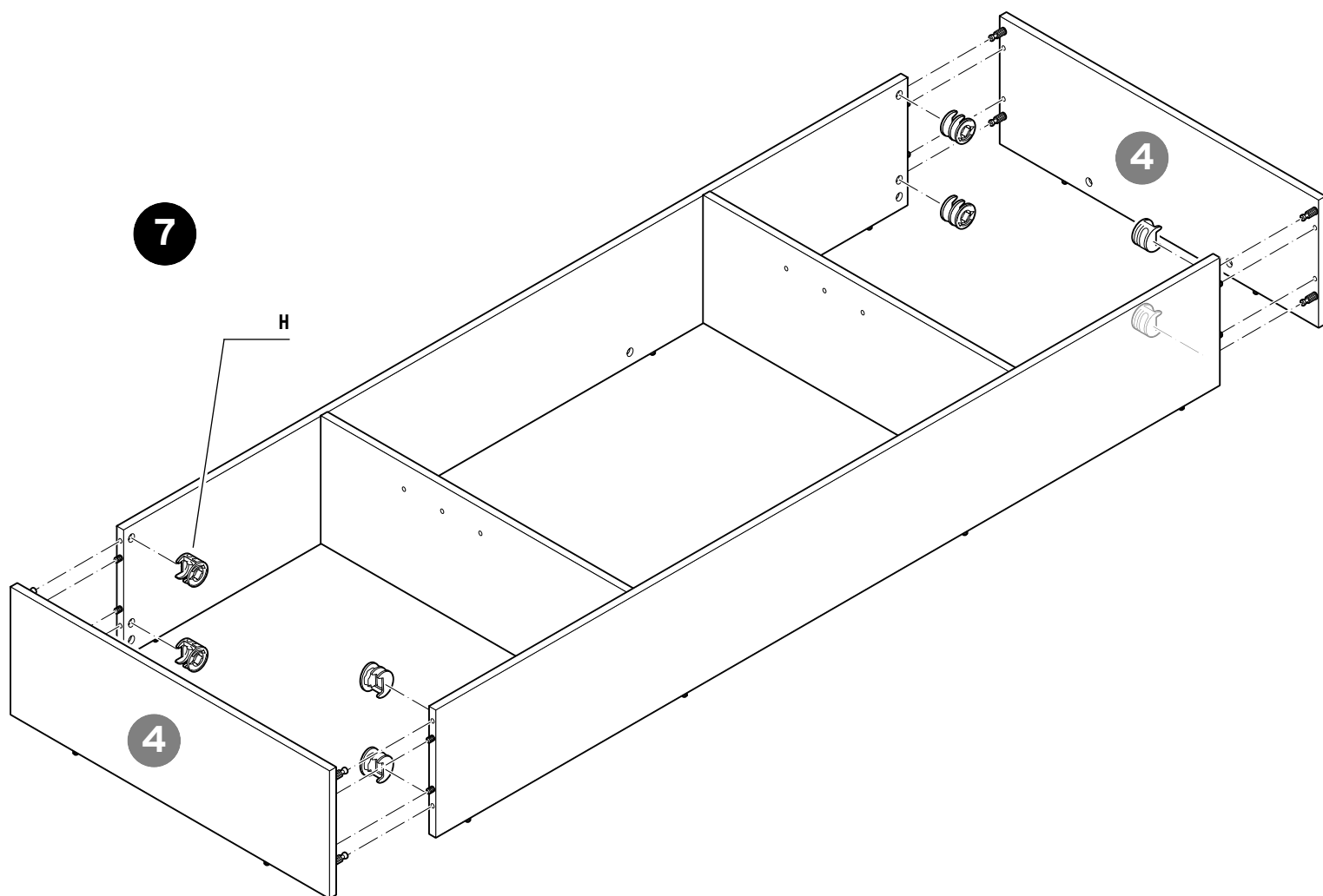
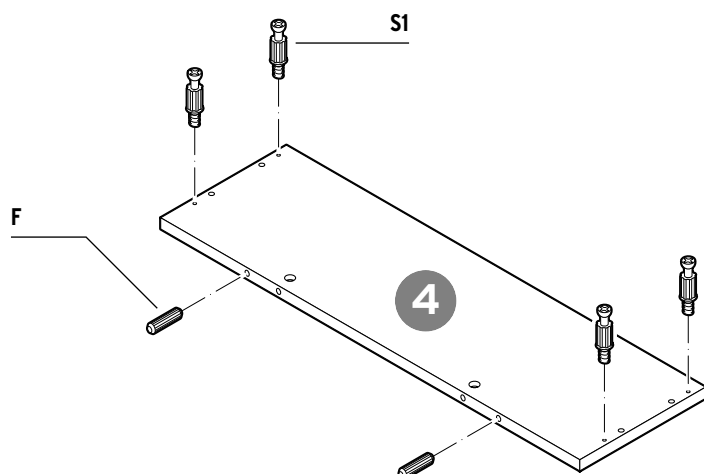
Bu sembolle işaretlenmiş çalışma adımları internette (kılavuzun PDF dosyasında) küçük bir film ile açıklanmıştır.

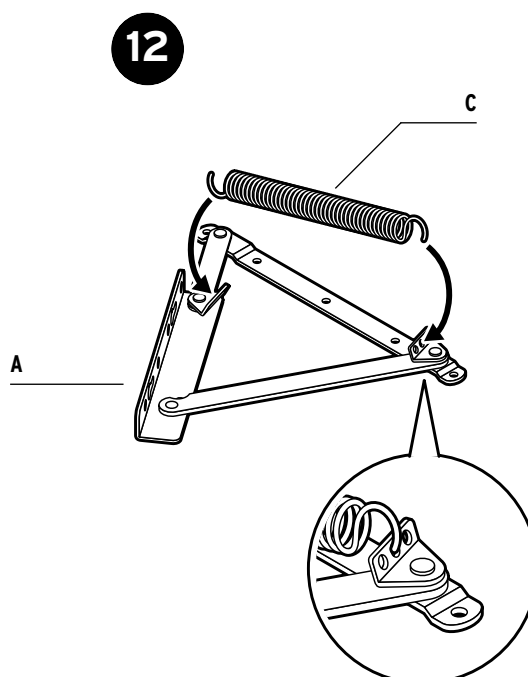
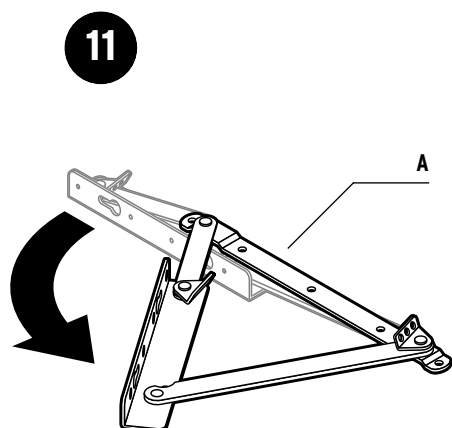
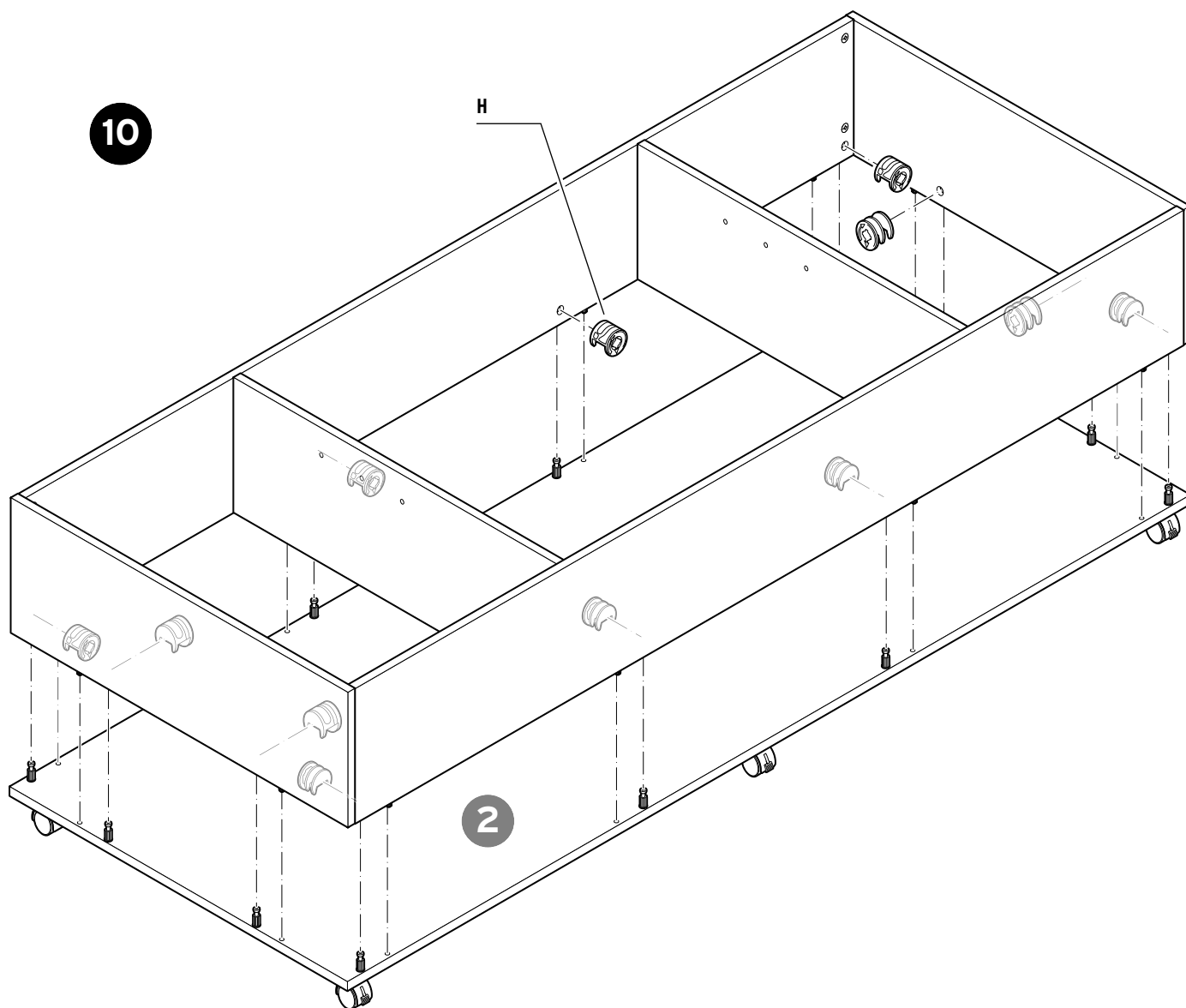
iPhone / iPad için: Gerekirse PDF dosyalarına entegre edilmiş videoları izlemek için bir uygulama indirin.



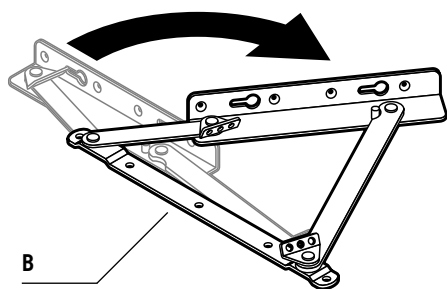


6 2x

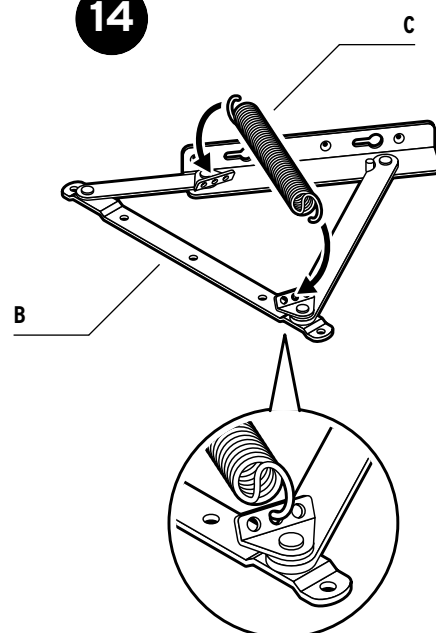




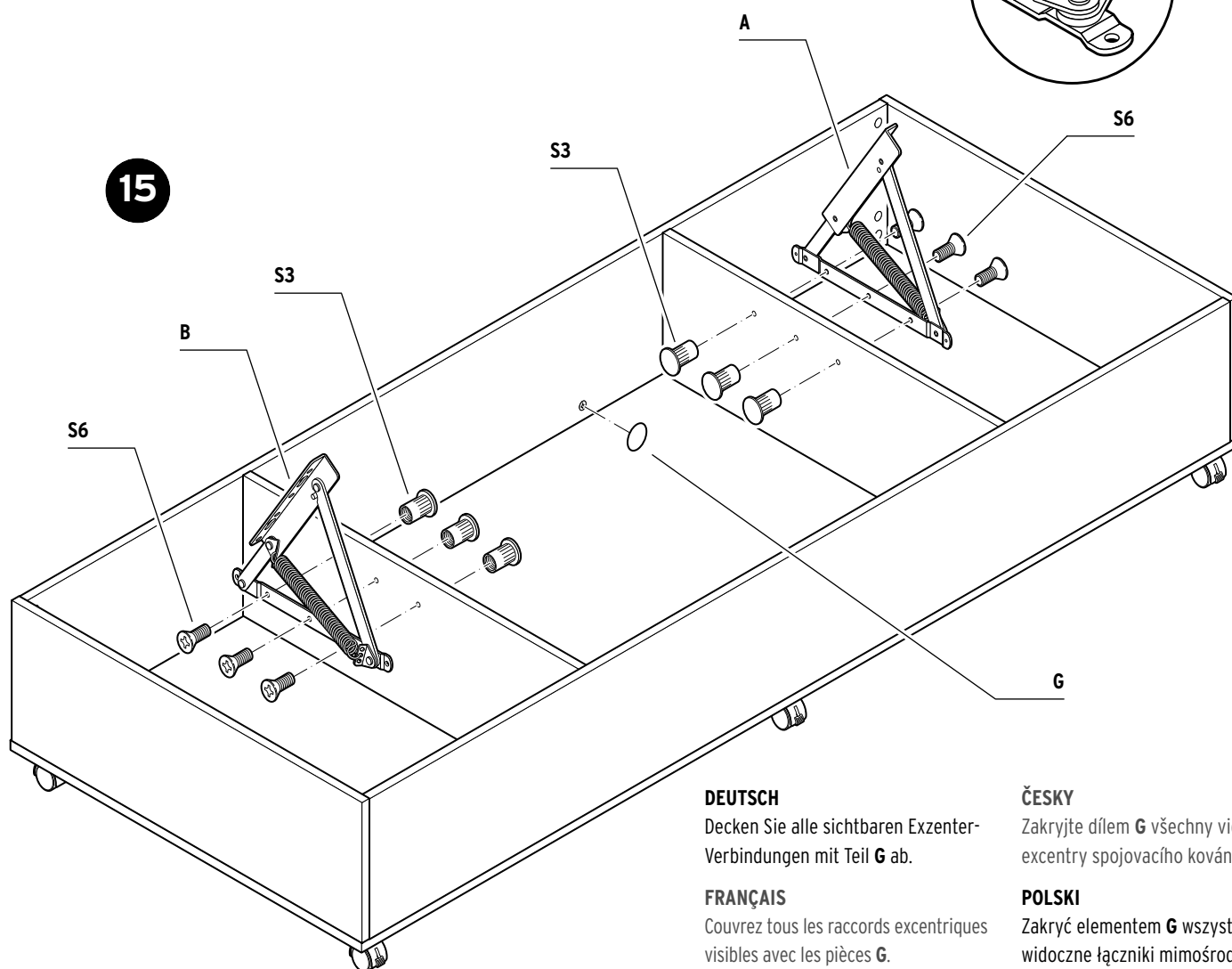
13



14



15

**DEUTSCH**

Decken Sie alle sichtbaren Exzenter-Verbindungen mit Teil **G** ab.

FRANÇAIS

Couvrez tous les raccords excentriques visibles avec les pièces **G**.

ITALIANO

Coprire tutti i connettori eccentrici in vista con il componente **G**.

ENGLISH

Cover all visible eccentric connections with part **G**.

DANSK

Sæt komponenterne **G** på som afdækning på alle synlige excenterhuse.

ČESKY

Zakryjte dílem **G** všechny viditelné excentry spojovacího kování.

POLSKI

Zakryć elementem **G** wszystkie widoczne łączniki mimośrodowe.

SLOVENSKY

Zakryte dielcom **G** všetky viditeľné spoje s excentrom.

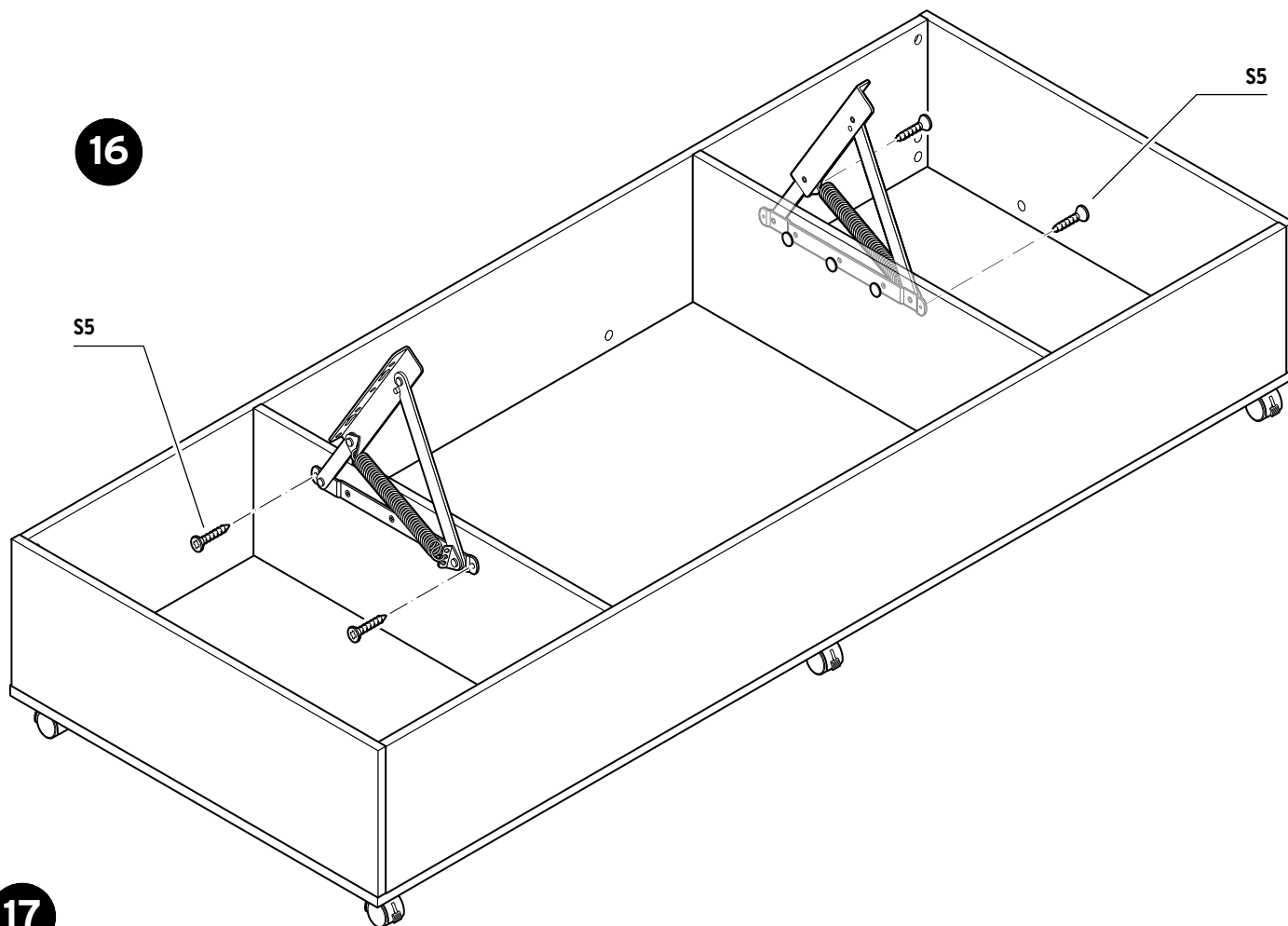
MAGYAR

A látható excenter csavarokat a **G** elemekkel fedje le.

TÜRKÇE

Gözle görülür tüm eksantrik bağlantı elemanlarının üstünü **G** parçası ile örtün.

16



17

DEUTSCH

Drehen Sie alle Schrauben **S2** zunächst nur leicht ein, sodass die Schraubenköpfe ca. 15 mm herausstehen.

FRANÇAIS

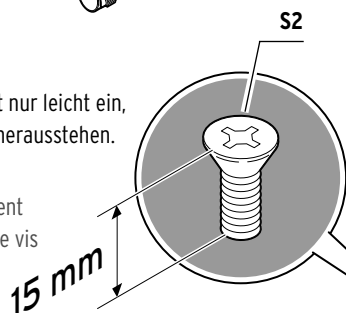
Commencez par ne visser que légèrement les vis **S2** de façon à ce que les têtes de vis dépassent d'environ 15 mm.

ITALIANO

Avvitare tutte le viti **S2** solo parzialmente all'inizio in modo che la testa delle viti sporga di ca. 15 mm.

ENGLISH

Screw in all **S2** screws only partway at first so that the screw heads are protruding by approx. 15 mm.

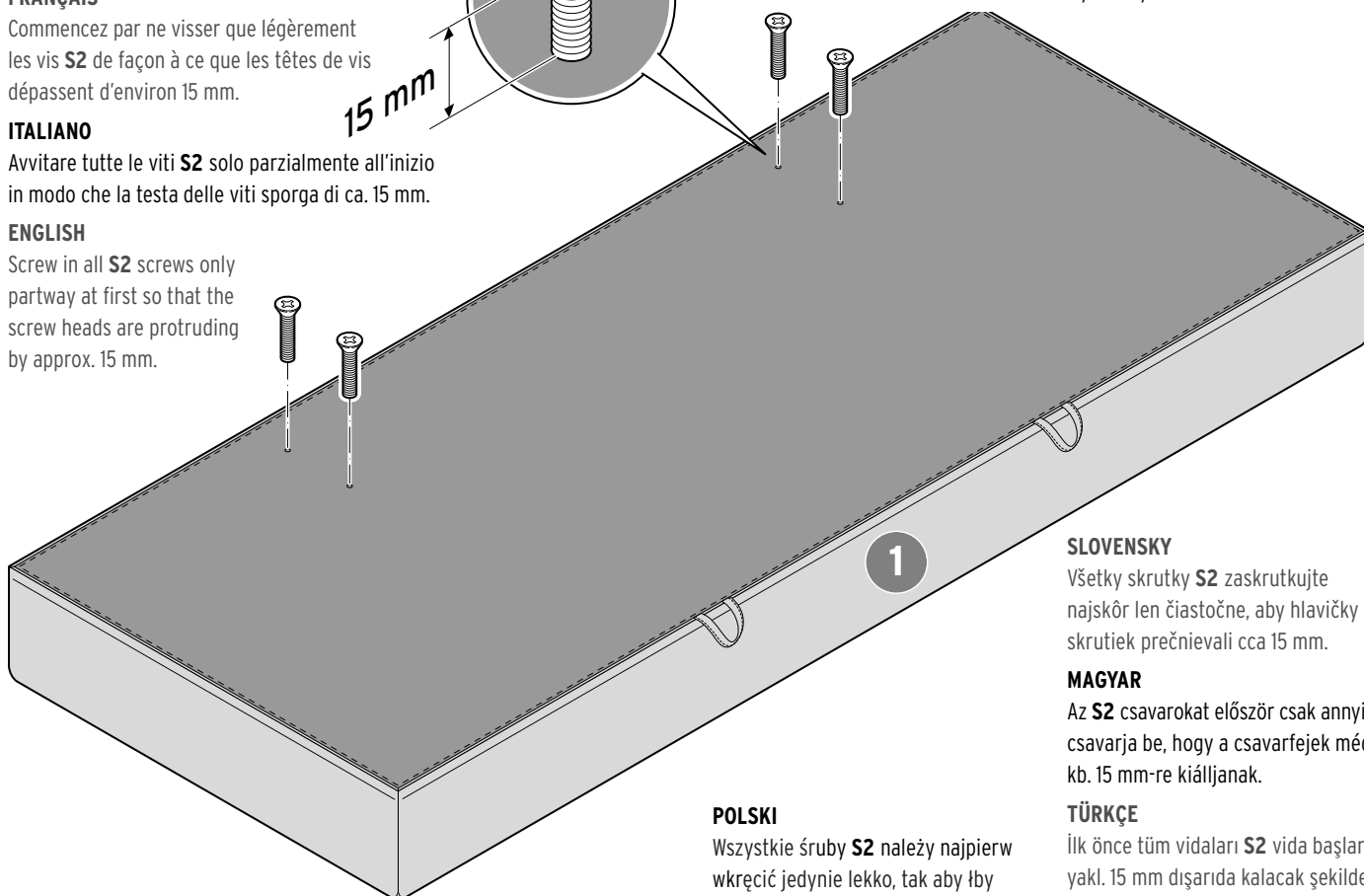


DANSK

Start med kun at spænde skruerne **S2** let fast, så skruehovederne stikker ca. 15 mm ud.

ČESKY

Nejdříve všechny šroubky **S2** zašroubujte jen lehce, aby hlavičky šroubů vyčnívaly o cca 15 mm.



SLOVENSKY

Všetky šroubky **S2** zaskrutkujte najskôr len čiastočne, aby hlavičky šrutiek prečnievali cca 15 mm.

MAGYAR

Az **S2** csavarokat először csak annyira csavarja be, hogy a csavarfejek még kb. 15 mm-re kiálljanak.

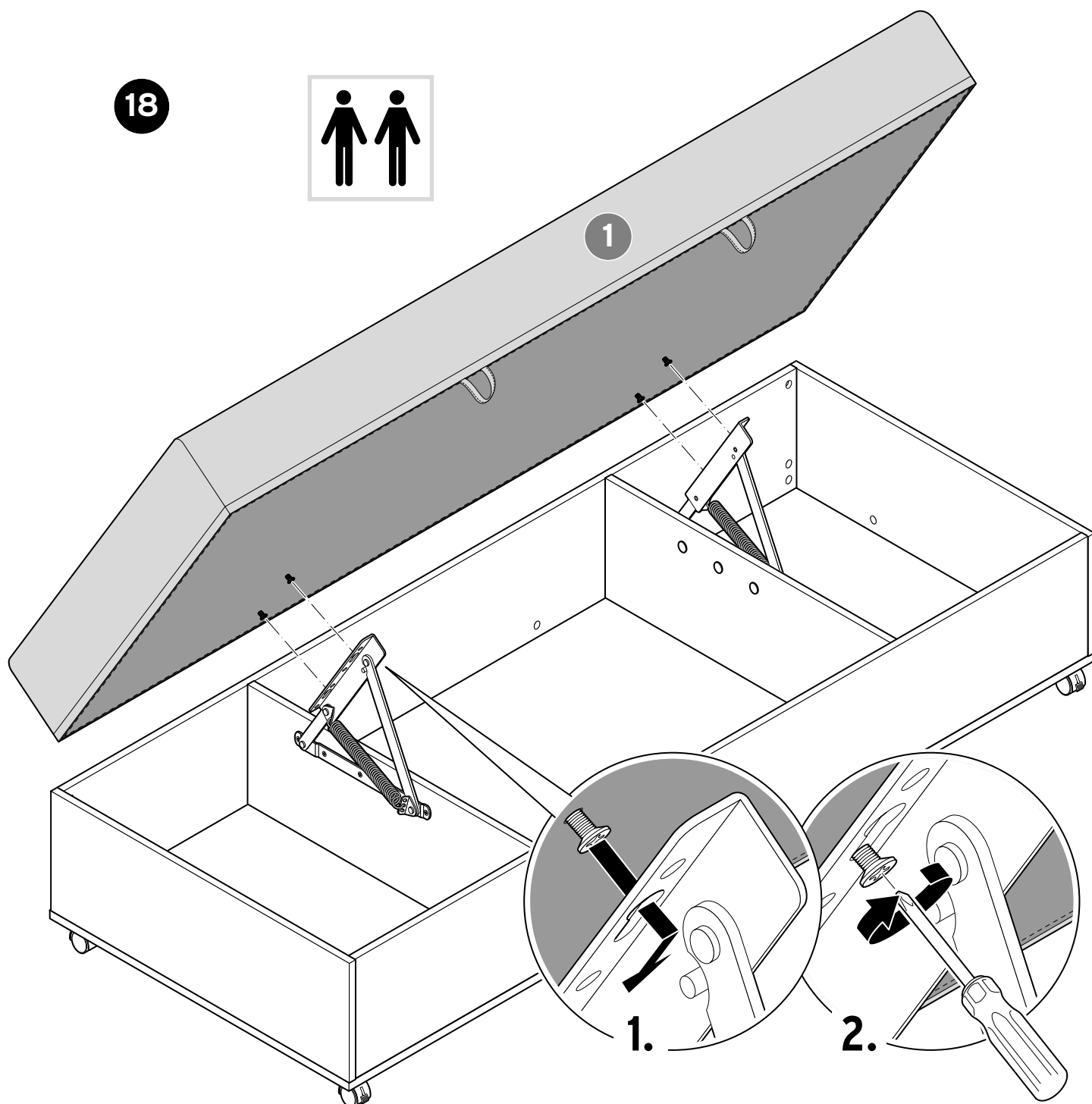
TÜRKÇE

İlk önce tüm vidaları **S2** vida başları yakl. 15 mm dışarıda kalacak şekilde vidalayın.

POLSKI

Wszystkie śruby **S2** należy najpierw wkręcić jedynie lekko, tak aby łby śrub wystawały na ok. 15 mm.

18



DEUTSCH

Hängen Sie Teil 1 zu zweit vorsichtig an den Springauf-
beschlägen ein.

FRANÇAIS

A deux, accrochez avec
précaution la pièce 1 sur
les ferrures relevables.

ITALIANO

Agganciare il componente 1
in due persone con cautela
negli incavi di fermo della
molla.

ENGLISH

Carefully attach part 1 to the
spring fittings with the help
of another person.

DANSK

Hæng forsigtigt del 1 fast
i beslagene med hjælp fra
en anden person.

ČESKY

Společně s druhou osobou
zavěste díl 1 opatrně na
výklopná kování.

POLSKI

Z pomocą drugiej osoby
ostrożnie zaczepić element 1
na podnośnikach spręży-
nowych.

SLOVENSKY

Dielec 1 zaveste opatrne vo
dvojici na pružinové kovania.

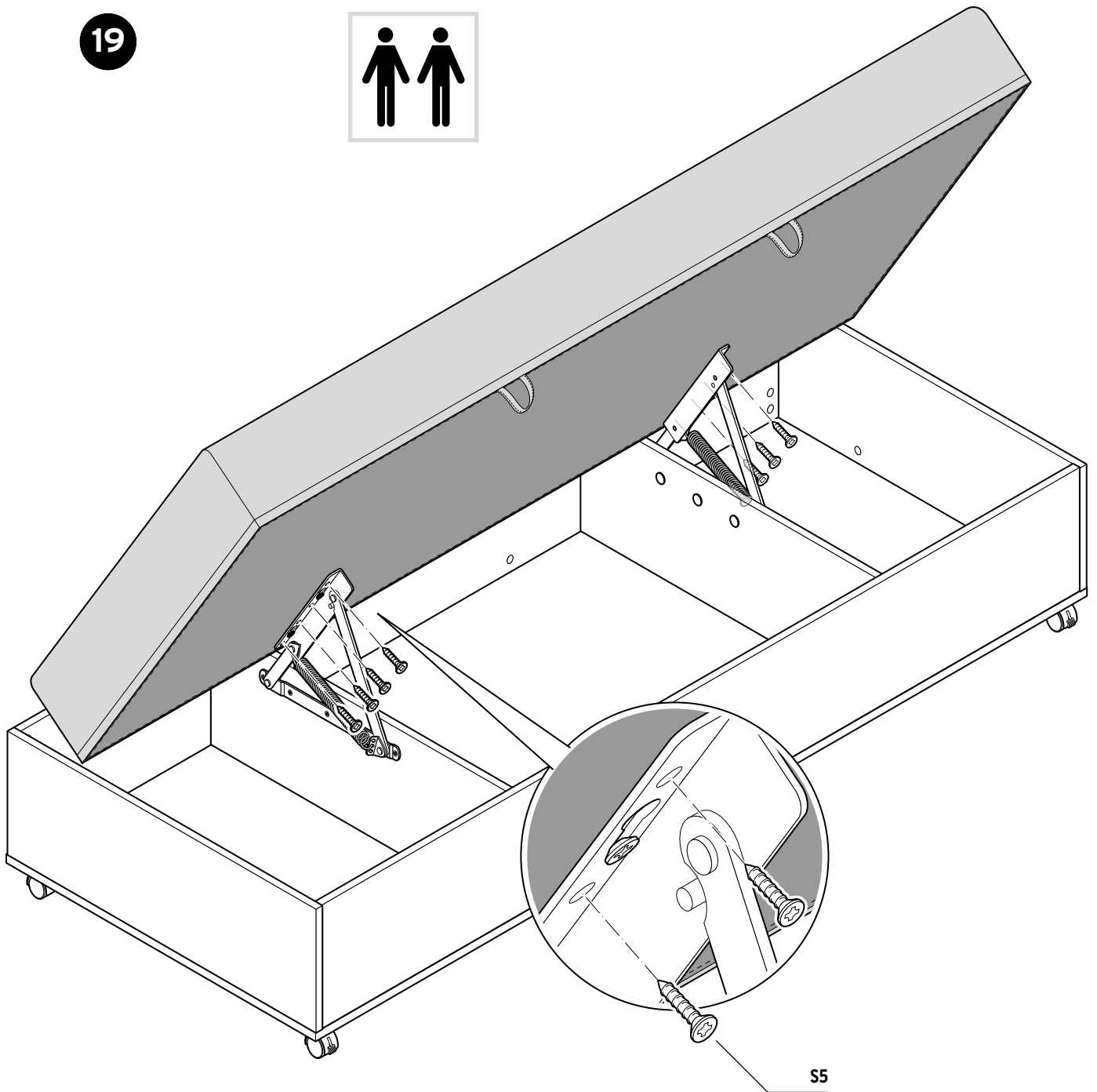
MAGYAR

Az 1. számú elemet két
személy akassza be a
nyitómechanizmusokba.

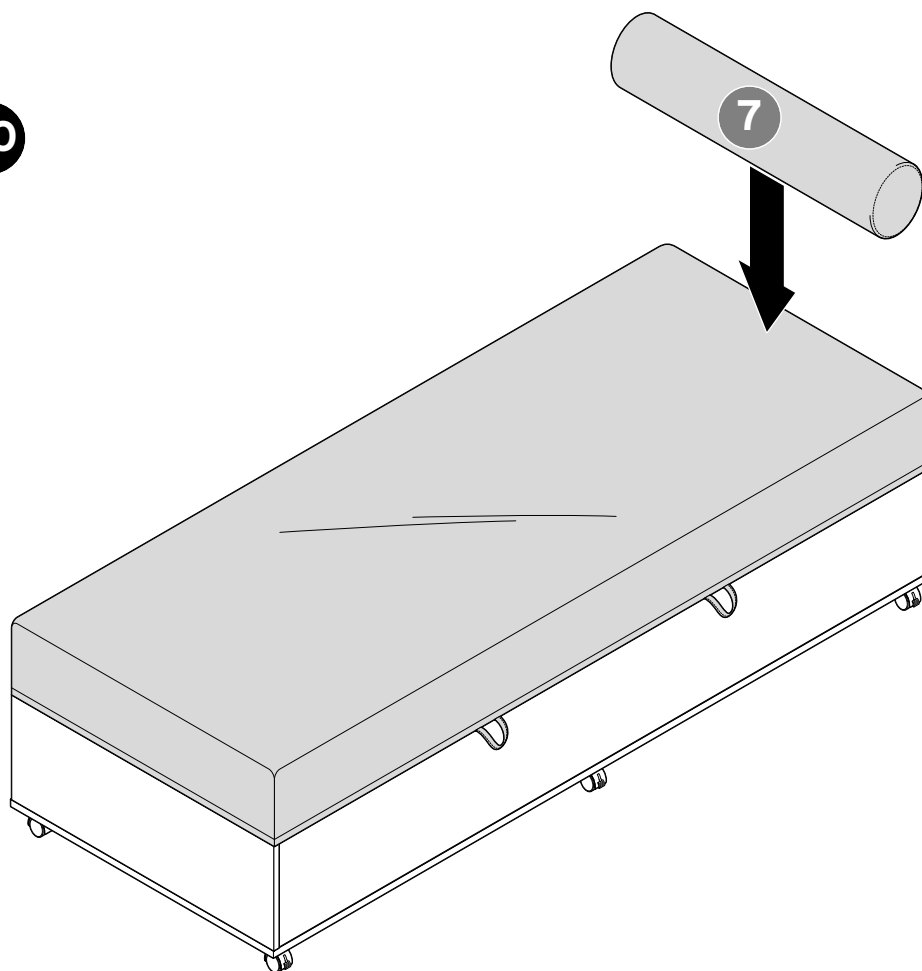
TÜRKÇE

1 no'lu parçayı iki kişi halinde
yaylı açma mekanizmalarına
dikkatli şekilde takın.

19



S5



Wichtige Hinweise zum Liegekomfort | Remarques importantes relatives au confort du matelas
Informazioni importanti per maggiore comodità da sdraiati
Important information about resting comfort | Vigtige anvisninger vedrørende liggekomfort
Důležité pokyny pro pohodlné ležení | Ważne wskazówki dotyczące komfortu leżenia
Dôležité upozornenia ku komfortu ležania | Fontos tudnivalók a kényelmes fekvéhez
Yatak konforu için önemli bilgiler

DEUTSCH

Produktionsbedingt ist die Liegefläche direkt nach dem Aufbau noch relativ hart. Kneten Sie daher die Liegefläche vor der ersten Benutzung ggf. kräftig von Hand durch. Im Laufe der Benutzung stellt sich dann der endgültige Liegekomfort ein.

FRANÇAIS

Selon la production, le matelas peut être encore relativement dur directement après le montage. Par conséquent, si nécessaire, pétrissez énergiquement le matelas avec les mains avant la première utilisation. Le matelas deviendra plus confortable en cours d'usage.

ITALIANO

La superficie per sdraiarsi, per motivi di produzione, resta piuttosto dura subito dopo il montaggio. Sprimacciare la superficie con forza prima dell'utilizzo. Durante l'uso il comfort da sdraiati subisce un graduale adattamento.

ENGLISH

For reasons relating to production, the lying surface will still be relatively hard immediately after construction. If necessary, knead the mattress by hand before using it for the first time. Resting comfort will set in during everyday use.

DANSK

Umiddelbart efter monteringen er liggefladen stadig relativ hård. Det er produktionsbetinget. "Ælt" derfor eventuelt liggefladen kraftigt med hænderne, inden den første brug. Liggekomforten forbedres betydeligt, når produktet har været i brug i et stykke tid.

ČESKY

Z výrobních důvodů je lehací plocha ihned po sestavení relativně tvrdá. Před prvním použitím ji proto silně prohnětte rukama, pokud bude třeba. V průběhu používání potom bude velmi pohodlná na ležení.

POLSKI

Ze względów produkcyjnych powierzchnia leżenia jest bezpośrednio po montażu jeszcze stosunkowo twarda. Dlatego przed pierwszym użyciem należy ją ewentualnie mocno pougniatać rękami. Ostateczny komfort leżenia wyreguluje się wówczas w trakcie dalszego użytkowania.

SLOVENSKY

Z výrobných dôvodov je plocha ležadla po montáži relatívne tvrdá. Pred prvým použitím plochu ležadla prípadne intenzívne premiešajte rukou. V priebehu používania sa neskôr dostaví celkový komfort.

MAGYAR

A gyártási eljárás következtében a fekvőfelület közvetlenül az összeszerelés után még elég kemény. Ezért ha szükséges gyúrja át kézzel a fekvőfelületet az első használat előtt. A használat során kialakul majd a végleges fekvéskényelem.

TÜRKÇE

Yatak yüzeyi üretime bağlı olarak kurulumdan hemen sonra henüz sert olabilir. Bu nedenle yatak yüzeyini, ilk kullanımdan önce gerekirse elle kuvvetli şekilde bastırarak ovalayın. Kullanıkça nihai yatak konforu oluşur.

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées

È possibile ordinare le seguenti parti di ricambio | The following replacement parts can be ordered

Følgende reservedele fås på bestilling | Následující náhradní díly lze objednat

Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu | Nasledovné náhradné dielce je možné objednať

A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni | Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5023575	A	5023602	S1	5023610
2	5023576	B	5023603	S2	5023611
3	5023577	C	5023604	S3	5023612
4	5023578	D	5023605	S4	5023613
5	5023579	E	5023606	S5	5023614
6	5023600	F	5023607	S6	5023615
7	5023601	G	5023608		
		H	5023609		

de Wünschen Sie weitere Produktinformationen? Möchten Sie Zubehör bestellen? Haben Sie Fragen zur Service-Abwicklung? Dann rufen Sie bitte unsere **Tchibo Kundenberatung** an. Fehlt trotz sorgfältiger Prüfung ein Teil oder ist es auf dem Transport beschädigt worden? Dann können Sie es unter der angegebenen Rufnummer bei uns nachbestellen. Halten Sie hierfür die jeweilige Ersatzteil-Bestellnummer bereit.

Deutschland:☎ **0800 - 334 49 95**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich:☎ **0800 - 711 020 012**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz:☎ **0800 - 22 44 44**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez un complément d'information, si vous voulez commander des accessoires ou si vous avez des questions sur le service après-vente, appelez le **service client Tchibo**. Si, en dépit du contrôle soigneux effectué, une pièce devait manquer ou avoir été endommagée pendant le transport, vous pouvez la commander en appelant le numéro de téléphone indiqué. Ayez à portée de main la référence de la pièce de rechange que vous voulez commander.

Suisse:☎ **0800 - 22 44 44**

(gratuit)

Du lundi au dimanche
(y compris les jours fériés)
de 7 h à 22 h
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, ordinazioni di accessori o qualsiasi altra domanda relativa alle procedure di servizio, non esitate a contattare il nostro **servizio clienti Tchibo**. In seguito ad un controllo accurato, alcuni componenti risultano mancanti o danneggiati durante il trasporto? È possibile ordinarli nuovamente al numero di telefono indicato. Tenete pronto a tal fine il rispettivo numero d'ordine dei pezzi di ricambio.

Svizzera:☎ **0800 - 22 44 44**

(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a domenica
(anche nei giorni festivi)
dalle 7:00 alle 22:00
E-mail: service@tchibo.ch

en If you would like additional product information, to order accessories, or if you have any questions about service procedures, please contact the **Tchibo Customer Care Department** at the following e-mail address:

service@tchibo.de

If, despite careful examination, you still find a part is missing or has been damaged during transport, you can also order it via the same e-mail address. Please have the necessary replacement part number at hand.

da Har du brug for yderligere produktinformationer? Ønsker du at bestille tilbehør? Har du spørgsmål vedrørende servicehåndtering? Så er du velkommen til at ringe til **Tchibos kundeservice**. Mangler der trods omhyggelig kontrol en komponent, eller er der opstået skader under transporten? Så kan du bestille de manglende dele på nedenstående telefonnummer. Husk at have bestillingsnummeret for den pågældende reservedel parat.

Danmark☎ **+45 80 25 30 78**

(gratis)

Mandag - fredag
fra kl. 8.00 - 18.00
E-mail: service@tchibo.dk

cs Pokud potřebujete další informace o výrobku, chcete objednat příslušenství nebo máte nějaké dotazy k provádění servisu, zavolejte prosím do našeho **zákaznického servisu Tchibo**. Pokud by i přes pečlivou kontrolu nějaký díl chyběl nebo se poškodil během dopravy, můžete si ho u nás dodatečně objednat na níže uvedeném telefonním čísle. K tomuto účelu mějte připravené objednávací číslo potřebného náhradního dílu.

Česká republika:
☎ **800 900 826**
(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dokładniejsze informacje o produkcie, zamówić akcesoria lub uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące usług serwisowych, prosimy skontaktować się z **Linia Obsługi Klienta**. Jeśli pomimo starannej kontroli jakości brakuje w zestawie jakiejś części lub jakiś element uległ uszkodzeniu podczas transportu, możliwe jest uzupełnienie zamówienia pod podanym numerem telefonu. W tym celu należy przygotować odpowiedni numer zamówienia pojedynczej części produktu.

Polska:☎ **801 655 113**

(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

Od poniedziałku do niedzieli
w godz. 08.00 - 22.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Želáte si ďalšie informácie o výrobku? Máte otázky k fungovaniu servisu? Chýba vám napriek dôkladnej kontrole niektorý dielce alebo došlo k jeho poškodeniu pri transporte? V takom prípade výrobok reklamujte cez distribútora, u ktorého ste ho zakúpili (filiálka či internetový obchod). V prípade otázok si pripravte číslo výrobku. V prípade potreby náhradného dielca si pripravte príslušné objednávacie číslo náhradného dielca.

hu Szeretne többet megtudni a termékéről? Kérdése lenne a garancia lebonyolításával kapcsolatban? A szigorú ellenőrzés ellenére is hiányzik egy alkatrész, vagy a termék a szállítási folyamat során megsérült?

Kérjük, nyújtsa be garanciaigényét ott, ahol a terméket megvásárolta (üzlet vagy webáruház). Kérjük, őrizze meg a termék cikkszámát és a vásárlást igazoló blokkot, és kérdés esetén tartsa készenlétben. Ha pótalkatrészre van szüksége, kérjük keresse ki az ahhoz tartozó megrendelési számot is.

tr Ürün hakkında ayrıntılı bilgi mi istiyorsunuz? Aksesuar mı sipariş etmek istiyorsunuz? Teknik destek ile ilgili sorularınız mı var? Lütfen Tchibo Müşteri Hizmetlerini arayın. Herhangi bir parça eksik veya nakliye sırasında hasar mı oluşmuş? Eksik ve hasar için belirtilen numarayı arayabilir ve yedek parça sipariş edebilirsiniz. Bunun için ilgili yedek parça sipariş numarasını hazır bulundurun.

Tchibo Türkiye**Teknik Destek Hattı**☎ **444 2 826**

Tchibo Müşteri Hizmetleri
çalışma saatleri hafta içi
09:00 - 19:00
saatleri arasındadır.

Artikelnummer | Référence | Codice articolo | Product number | Varenummer

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 369 063